

Europeiska unionens officiella tidning

C 114



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioandra årgången

19 maj 2009

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
II <i>Meddelanden</i>		
MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN		
Kommissionen		
2009/C 114/01	Meddelande från kommissionen – Anmälan av behörighetsbevis – Direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer (bilaga V) ⁽¹⁾	1
2009/C 114/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration – (Ärende COMP/M.5406 – IPIC/Man Ferrostaal AG) ⁽¹⁾	8
2009/C 114/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration – (Ärende COMP/M.5499 – IPIC/NOVA) ⁽¹⁾	8
IV <i>Upplysningar</i>		
UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN		
Kommissionen		
2009/C 114/04	Eurons växelkurs	9

SV

V Yttranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

Kommissionen

2009/C 114/05	Ansökningsomgång inom ramen för utkastet till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av ett program för hjälp till ekonomisk återhämtning genom finansiellt stöd från gemenskapen till projekt på energiområdet	10
---------------	---	----

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Kommissionen

2009/C 114/06	Tillkännagivande om att giltighetstiden för vissa antidumpningsåtgärder snart kommer att löpa ut ..	11
---------------	---	----

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2009/C 114/07	Förhandsanmälan av en koncentration – (Ärende COMP/M.5440 – Lufthansa/Austrian Airlines) ⁽¹⁾ ..	12
---------------	--	----

2009/C 114/08	Förhandsanmälan av en koncentration – (Ärende COMP/M.5480 – Deutsche Bahn/PCC Logistics) ⁽¹⁾	13
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Meddelande från kommissionen – Anmälan av behörighetsbevis – Direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer (bilaga V)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 114/01)

Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer, ändrat genom rådets direktiv 2006/100/EG av den 20 november 2006 om anpassning av vissa direktiv när det gäller fri rörlighet för personer med anledning av Bulgariens och Rumäniens anslutning, särskilt artikel 21.7, ska medlemsstaterna till kommissionen anmäla de lagar och andra författningar som de antar när det gäller utfärdande av bevis på formella kvalifikationer inom de områden som omfattas av kapitel III i direktivet. Kommissionen ska offentliggöra ett meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning*, med uppgift om de benämningar som medlemsstaterna antagit som bevis på formella kvalifikationer och, i förekommande fall, det organ som utfärdar det bevis på formella kvalifikationer som berörs, det behörighetsbevis som medföljer examensbeviset samt vid behov motsvarande yrkestitel enligt punkterna 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 respektive 5.7.1 i bilaga V.

Eftersom flera medlemsstater har anmält nya benämningar eller ändringar av dem som redan finns förtecknade offentliggör kommissionen detta meddelande i enlighet med artikel 21.7 i direktiv 2005/36/EG ⁽¹⁾.

1. Läkare

1. Bulgarien har anmält följande ändring av den benämning på examensbevis för grundläggande läkarutbildning som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Bulgaria	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен „магистър“ по „Медицина“ и професионална квалификация „Магистър-лекар“	Университет		1.1.2007

2. Tjeckien har anmält följande ändring av den benämning på examensbevis för grundläggande läkarutbildning som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		1.5.2004

⁽¹⁾ En konsoliderad version av bilaga V till direktiv 2005/36/EG finns på följande adress: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

3. Portugal har anmält följande ändring av den benämning på examensbevis för grundläggande läkarutbildning som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Certificado emitido pela Ordem dos Médicos	1.1.1986

2. Specialistläkare

1. Bulgarien har anmält följande ändring av den benämning på examensbevis för specialistutbildning som läkare som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.2 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Referensdatum
България	Свидетелство за призната специалност	Университет	1.1.2007

2. Frankrike har anmält följande ändring av de benämningar på examensbevis för specialistutbildning som läkare som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.2 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Referensdatum
France	1. Certificat d'études spécialisées de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	1. Universités	20.12.1976
	2. Attestation de médecin spécialiste qualifié accompagnée du diplôme d'Etat de docteur en médecine	2. Conseil de l'Ordre des médecins	
	3. Diplôme d'études spécialisées ou diplôme d'études spécialisées complémentaires qualifiant de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine	3. Universités	

3. Portugal har anmält följande ändring av den benämning på examensbevis för specialistutbildning som läkare som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.2 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Referensdatum
Portugal	Título de especialista	Ordem dos Médicos	1.1.1986

3. Specialistkompetenser för läkare

1. Bulgarien har anmält följande ändringar av benämningar på examensbevis för specialistutbildningar för läkare som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.3 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

a) Under "Obstetrik och gynekologi": Акушерство и гинекология

b) Under "Klinisk immunologi": Клинична имунология

2. Bulgarien har anmält följande nya benämningar på examensbevis för specialistutbildningar för läkare (punkt 5.1.3 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG):
- a) Under "Gastroenterologisk kirurgi": Висцерална хирургия
 - b) Under "Tand-, mun-, käk- och ansiktsskirurgi (grundutbildning för läkare och tandläkare)": Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия
3. Danmark har anmält följande ändringar av benämningar på examensbevis för specialistutbildningar för läkare som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.3 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:
- a) Under "Kirurgi": Kirurgi
 - b) Under "Neurokirurgi": Neurokirurgi
 - c) Under "Obstetrik och gynekologi": Gynækologi og obstetric
 - d) Under "Internmedicin": Intern medicin (fram till den 1 januari 2004)
 - e) Under "Ögonsjukdomar (oftalmologi)": Oftalmologi
 - f) Under "Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)": Oto-rhino-laryngologi
 - g) Under "Barn- och ungdomsmedicin": Pædiatri
 - h) Under "Lungsjukdomar (pneumologi)": Intern medicin: lungesygdomme
 - i) Under "Urologi": Urologi
 - j) Under "Klinisk patologi": Patologisk anatomi og cytology
 - k) Under "Neurologi": Neurologi
 - l) Under "Medicinsk radiologi": Diagnostisk radiology
 - m) Under "Onkologi": Klinisk Onkologi
 - n) Under "Thoraxkirurgi": Thoraxkirurgi
 - o) Under "Kärlkirurgi": Karkirurgi
 - p) Under "Kardiologi": Intern medicin: kardiologi
 - q) Under "Medicinsk gastroenterologi och hepatologi": Intern medicin: gastroenterology og hepatologi
 - r) Under "Reumatologi": Intern medicin: reumatologi
 - s) Under "Hematologi": Intern medicin: hæmatologi
 - t) Under "Endokrinologi": Intern medicin: endokrinologi
 - u) Under "Hud- och könssjukdomar": Dermato-venerologi
 - v) Under "Geriatrik": Intern medicin: geriatric

- w) Under "Medicinska njursjukdomar (nefrologi)": Intern medicin: nefrologi
- x) Under "Infektionssjukdomar": Intern medicin: infektionsmedicin
- y) Under "Allergisjukdomar": Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme (fram till den 1 januari 2004)
- z) Under "Biologisk hematologi": Klinisk blodtypeserologi (fram till den 1 januari 2004)
- aa) Under "Gastroenterologisk kirurgi": Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme (fram till den 1 januari 2004)
- bb) Under "Klinisk neurofysiologi": Klinisk neurofysiologi (fram till den 1 januari 2004)
4. Frankrike har anmält följande ändringar av benämningar på examensbevis för specialistutbildningar för läkare som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.3 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:
- a) Under "Anestesi och intensivvård": Anesthésie-réanimation
- b) Under "Öron-, näs- och halssjukdomar": Oto-rhino-laryngologie et chirurgie cervico-faciale
- c) Under "Urologi": Chirurgie urologique
- d) Under "Onkologi": Oncologie option oncologie radiothérapique
- e) Under "Kardiologi": Cardiologie et maladies vasculaires
- f) Under "Endokrinologi": Endocrinologie — diabète — maladies métaboliques
- g) Under "Barnpsykiatri": Pédiopsychiatrie (fram till den 1 januari 1991)
- h) Under "Rehabiliteringsmedicin": Médecine physique et de réadaptation
5. Portugal har anmält följande ändringar av benämningar på examensbevis för specialistutbildningar för läkare som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.3 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:
- a) Under "Plastikkirurgi": Cirurgia plástica, estética e reconstrutiva
- b) Under "Kärlkirurgi": Angologia/Cirurgia vascular
- c) Under "Endokrinologi": Endocrinologia/Nutrição
- d) Under "Rehabiliteringsmedicin": Medicina física e de reabilitação
- e) Under "Barnpsykiatri": Psiquiatria da infância e da adolescência
- f) Under "Infektionssjukdomar": Doenças infecciosas

4. Allmänpraktiserande läkare

1. Frankrike har anmält följande ändring av den benämning på examensbevis för allmänpraktiserande läkare som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.4 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Yrkestitel	Referensdatum
France	Diplômes d'études spécialisées de médecine générale accompagné du diplôme d'État de docteur en médecine	Médecin qualifié en médecine générale	31.12.1994

2. Portugal har anmält följande ändring av den benämning på examensbevis för allmänpraktiserande läkare som redan ingår i förteckningen i punkt 5.1.4 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Yrkestitel	Referensdatum
Portugal	Título de especialista em medicina geral e familiar	Especialista em medicina geral e familiar	31.12.1994

5. Sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård

Tjeckien har anmält följande ändring av en benämning på examensbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård som redan ingår i förteckningen i punkt 5.2.2 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Yrkestitel	Referensdatum
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	1. Všeobecná sestra	1.5.2004

6. Tandläkare

Tjeckien har anmält följande ändring av den benämning på examensbevis för tandläkare som redan ingår i förteckningen i punkt 5.3.2 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Yrkestitel	Referensdatum
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, MDDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice		Zubní lékař	1.5.2004

7. Veterinärer

Danmark har anmält följande ändring av den benämning på examensbevis för veterinär som redan ingår i förteckningen i punkt 5.4.2 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab	Det Biovidenskabelige Fakultet, Københavns Universitet		21.12.1980

8. Barnmorskor

Tjeckien har anmält följande ändring av en benämning på examensbevis för barnmorska som redan ingår i förteckningen i punkt 5.5.2 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Yrkestitel	Referensdatum
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem	Porodní asistentka/ porodní asistent	1.5.2004

9. Farmaceuter

1. Tjeckien har anmält följande ändring av den benämning på examensbevis för farmaceuter som redan ingår i förteckningen i punkt 5.6.2 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice		1.5.2004

2. Danmark har anmält följande ändringar av den benämning på examensbevis för farmaceuter som redan ingår i förteckningen i punkt 5.6.2 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG:

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Danmark	Cand. pharm.	Det Farmaceutiske Fakultet, Københavns Universitet		1.10.1987

10. Arkitekter

1. Italien har anmält följande nya benämningar på examensbevis för arkitekter (punkt 5.7.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG):

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referenslåsår
Italia	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione Urbana)	Università di Roma Tre	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione,	2001/2002
	Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione dell'architettura)	Università di Firenze		2001/2002
	Laurea Specialistica in Architettura (Architettura delle costruzioni)	Politecnico di Milano (Facoltà di Architettura civile)		2001/2002

2. Malta har anmält följande nya benämning på examensbevis för arkitekter (punkt 5.7.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG):

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referenslåsår
Malta	Bachelor of Engineering and Architecture (Hons)	Universita' ta' Malta	Warrant b'titlu ta "Perit" mahrug mill-Bord tal-Warrant	2007/2008

3. Rumänien har anmält följande nya benämning på examensbevis för arkitekter (punkt 5.7.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG):

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referenslåsår
România	Diploma de arhitect	Universitatea de arhitectură și urbanism „ION MINCU” – la propunerea Facultății de Arhitectură		2007/2008

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5406 – IPIC/Man Ferrostaal AG)**

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 114/02)

Kommissionen beslutade den 13 mars 2009 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32009M5406. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5499 – IPIC/NOVA)**

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 114/03)

Kommissionen beslutade den 11 april 2009 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32009M5499. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

18 maj 2009

(2009/C 114/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3494	AUD	australisk dollar	1,7776
JPY	japansk yen	129,28	CAD	kanadensisk dollar	1,5779
DKK	dansk krona	7,4455	HKD	Hongkongdollar	10,4609
GBP	pund sterling	0,88250	NZD	nyzeeländsk dollar	2,2861
SEK	svensk krona	10,6049	SGD	singaporiensk dollar	1,9803
CHF	schweizisk franc	1,5115	KRW	sydkoreansk won	1 694,43
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,6534
NOK	norsk krona	8,7785	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,2124
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,3785
CZK	tjeckisk koruna	26,920	IDR	indonesisk rupiah	14 006,04
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	4,7964
HUF	ungersk forint	284,15	PHP	filippinsk peso	64,045
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	43,3415
LVL	lettisk lats	0,7091	THB	thailändsk baht	46,635
PLN	polsk zloty	4,4680	BRL	brasiliansk real	2,8217
RON	rumänsk leu	4,1735	MXN	mexikansk peso	17,8339
TRY	turkisk lira	2,0981	INR	indisk rupie	64,6230

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

KOMMISSIONEN

Ansökningsomgång inom ramen för utkastet till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av ett program för hjälp till ekonomisk återhämtning genom finansiellt stöd från gemenskapen till projekt på energiområdet

(2009/C 114/05)

Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för energi och transport, utlyser härmed en ansökningsomgång för att bevilja bidrag till projekt som tas upp i bilagan till utkastet till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av ett program för hjälp till ekonomisk återhämtning genom finansiellt stöd från gemenskapen till projekt på energiområdet.

Budgeten för denna ansökningsomgång är högst **3 980 000 000 EUR**.

Ansökningarna ska lämnas in senast den **15 juli 2009**.

Det fullständiga underlaget för ansökningsomgången finns på

http://ec.europa.eu/energy/grants/2009_07_15_en.htm

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om att giltighetstiden för vissa antidumpningsåtgärder snart kommer att löpa ut

(2009/C 114/06)

1. Såsom föreskrivs i artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 ⁽¹⁾ om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen, tillkännager kommissionen att de antidumpningsåtgärder som anges nedan kommer att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen nedan, såvida inte en översyn inleds i enlighet med nedanstående förfarande.

2. Förfarande

Gemenskapstillverkarna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräcklig bevisning för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att se över åtgärderna i fråga kommer importörer, exportörer, företrädare för exportlandet och gemenskapstillverkarna att ges tillfälle att utveckla, motbevisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

3. Tidsfrist

På de grunder som anges ovan kan gemenskapstillverkarna lämna in en skriftlig begäran om översyn till Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för handel (Enhet H-1), N-105 4/92, 1049 Bryssel ⁽²⁾ från och med den dag då detta tillkännagivande offentliggörs, dock senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 384/96.

Produkt	Ursprungs- eller exportland	Åtgärder	Referens	Datum då giltighetstiden löper ut
Okouméplywood	Folkrepubliken Kina	Antidumpningstull	Rådets förordning (EG) nr 1942/2004 (EUT L 336, 12.11.2004, s. 4)	13.11.2009

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5440 – Lufthansa/Austrian Airlines)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 114/07)

1. Kommissionen mottog den 8 maj 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företaget Deutsche Lufthansa AG (*Lufthansa*, Tyskland), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Austrian Airlines AG (*Austrian Airlines*, Österrike) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Lufthansa: Lufttransporter av passagerare och gods samt tillhörande tjänster (catering till flygplan, IT-tjänster, underhåll, reparationer och översyn av flygplan, markttjänster), försäljning av passagerarplatser till charterföretag samt charterverksamhet,
- Austrian Airlines: Lufttransporter av passagerare och gods samt tillhörande tjänster (underhåll, reparationer och översyn av flygplan samt markttjänster), försäljning av passagerarplatser till charterföretag samt charterverksamhet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 2 2964301 eller 2967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5440 – Lufthansa/Austrian Airlines, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5480 – Deutsche Bahn/PCC Logistics)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 114/08)

1. Kommissionen mottog den 5 maj 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Deutsche Bahn Mobility Logistics AG (Tyskland) som tillhör Deutsche Bahn AG (Tyskland) har för avsikt att, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärva kontroll över den polska logistikverksamhet som utförs av företagen PCC Rail S.A., PCC Rail Rybnik S.A. och Trawipol Sp. (tillsammans PCC Logistics, Polen) som alla tillhör PCC SE (Tyskland), genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - Deutsche Bahn AG: Passagerartransport, spedition och logistik (inbegripet godstransport) samt anknytande tjänster,
 - PCC Logistics: Logistiktjänster för järnvägstransport och spedition (inbegripet godstransport) främst i Polen.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 2 2964301 eller 2967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5480 – Deutsche Bahn/PCC Logistics, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>